



칭하이 무상사의 날 19주년 기념



Loving the Silent Tears

THE MUSICAL

뮤지컬

침묵의 눈물을 사랑하며

악보와 시

칭하이 무상사의 시를 원작으로 한 가사

Loving the Silent Tears

THE MUSICAL

뮤지컬

침묵의 눈물을 사랑하며

악보와 시

칭하이 무상사의 시를 원작으로 한 가사

작곡

호르헤 칼란드렐리 · 알 카샤 · 더그 캣사로스 · 헨리 크리거
돈 피핀 · 낸 슈워츠 · 존 세카다 · 데이비드 사이어

구상

알 카샤

시 개작

프랭크 에반스

대본

신시아 루이스 페렐 · 토니 그린

안무

보니 스토리

감독

빈센트 패터슨



OCEAN OF LOVE ENTERTAINMENT, INC.

Loving the Silent Tears

THE MUSICAL

뮤지컬

침묵의 눈물을 사랑하며

악보와 시

© 2015. 칭하이 무상사 국제협회

퍼낸어: Ocean of Love Entertainment, Inc. 2015년.
122-A East Foothill Blvd. #306, Arcadia, CA 91006 USA

인쇄처: 캐나다

영문판 원서: Loving the Silent Tears: The Musical
-Sheet Music and Poems

프로젝트 감독: Peter Peace

프로젝트 감리: Bella V, Crystal My

디자인: Frans Evenhuis

편집: Lucy Staff

교열: Sara Kudinsky

한국어판

레이아웃 편집: Diba Na

번역: Ru Nam

교정: Afe Byun

사진: Garrett Davis, Ryan Miller, Michael Rueter

ISBN 978-0-9963016-2-6

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

www.OceanofLoveEntertainment.com

Publisher's Cataloging-In-Publication Data
(Prepared by The Donohue Group, Inc.)

Loving the silent tears : the musical = 침묵의 눈물을 사랑하며 : 뮤지컬 /
[Ocean of Love Entertainment, Inc.] ; 칭하이 무상사의 시를 원작으로 한
가사 ; 작곡 호르헤 칼란드렐리 [and 7 others] ; 구상 알 카사 ; 시 개작 프랭크
에반스 ; 대본 신시아 루이스 페렐 & 토니 그린 ; 안무 보니 스토리 ; 감독 빈센트
패터슨. -- [Korean edition].

2 volumes : illustrations, music ; cm + 4 DVDs (approximately 7 hr., 15 min.)

"칭하이 무상사의 날 19주년 기념"--Cover.

Edition statement supplied by publisher.

Set includes 4 DVDs with recordings of: red carpet event, the full
musical, post-show interviews, making of the musical and media coverage.

Contents: [Book 1.] 책으로 보는 뮤지컬의 모든 것 -- [book 2.] 악보와 시.

ISBN: 978-0-9963016-2-6 (Korean edition)

1. Hai, Ching, Supreme Master. Silent tears--Adaptations. 2.
Spiritual life--Drama. 3. Spiritual life--Songs and music. 4. Musicals.
I. Hai, Ching, Supreme Master. II. Calandrelli, Jorge. III. Kasha, Al. IV.
Evans, Frank (Librettist) V. Ferrell, Cynthia, 1956- VI. Greene,
Toni. VII. Ocean of Love Entertainment, Inc. VIII. Title: 침묵의 눈물을 사랑하며

M1500 .L68164 2015

782.1/4



칭하이 무상사의 시를 원작으로 한 노래

시인이 30대(1980년대)에 포모사(대만)에서 쓴 시집 『침묵의 눈물』에서 발췌
원문 영어

1	당신을 영원히 사랑하리*	6
2	서곡	14
3	발걸음도 하지 않으시네	18
4	내면의 스승	26
5	나를 있는 그대로 받아 주세요	32
6	흥정을 해봐요	40
7	찬양의 노래	48
8	당신의 눈, 당신의 귀, 당신의 마음	54
9	당신의 자리 없네	62
10	날뛰는 마음	68
11	돌부처에게 건네는 이야기**	74
12	세상은 소용돌이	80
13	영원한 놀이	87
14	모두 사랑하고 모두 용서하기를†	94
15	입문	102
16	스승과 나 사이	110
17	진리와 예고, 영혼, 축복	120
18	진정한 바보	134
19	깨달음	142
20	침묵의 눈물을 사랑하며	152
21	서로의 손을 잡아요‡‡	161

* 칭하이 무상사가 쓴 노래. 시집 『나비의 꿈(The Dream of a Butterfly)』에서.

** 칭하이 무상사가 2007년 3월 포모사(대만)에서 쓴 노래. 시집 『천년의 사랑』에서.

† 칭하이 무상사의 책 『사랑스런 내 인생의 깨들』과 『사랑스런 내 인생의 새들』에 실린 시 '한 아이가 전하는 마음의 소리'와 『침묵의 눈물』을 원작으로 한 가사.

‡‡ 칭하이 무상사가 청소년기에 쓴 시 『사랑하며(Loving)』와 『화해(Conciliation)』, 그리고 20대 후반에 쓴 시 『서로 사랑해요』를 원작으로 한 가사.
원문 어울락어. 시집 『조약돌과 황금(Pebbles and Gold)』과 『천년의 사랑』에서.



당신을 영원히 사랑하리

칭하이 무상사 (원문 영어)
시집 『나비의 꿈』에서

당신을 영원히 사랑하리
모든 세계를 통해
모든 연인을 통해
당신이 그토록 흠모하는
모든 아름다움을 통해.

당신은 영원히 찾아다니리
저 너머의 사랑을
당신 안의 사랑을
당신이 그토록 흠모하는
내 전설 속의 사랑을.

진정한 사랑은
내 곁에서만 발견하리니
당신의 여정이 끝날 때
내 징표를 보내리
내 사랑을 보내리
내 빛을 보내리.

당신을 영원히 사랑하리
모든 세계를 통해
모든 연인을 통해
당신이 그토록 흠모하는
모든 아름다움을 통해.

당신을 영원히 사랑하리

I Will Forever Love You

작사·작곡: 칭하이 무상사

LYRICS AND MUSIC BY
SUPREME MASTER CHING HAI

♩ = 66

Cm Cm7 Ab

8va

mp

Bb7/Ab Eb/G Fm Gsus G Cm

5

Cm Cm Cm Bb

will for-e-ver love you through all the worlds, through all the lo-vers,

9

Cm Cm Cm

through all the beau-ties, that you so a-dore. Through all the beau-ties,

13

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of two flats (Bb and Eb) and a 4/4 time signature. The tempo is marked as ♩ = 66. The score includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features chords such as Cm, Cm7, Ab, Bb7/Ab, Eb/G, Fm, Gsus, G, and Cm. There are also dynamic markings like mp and articulation like 8va. The score is divided into systems, with measure numbers 5, 9, and 13 indicated.

16

Fm B^b Cm Cm Cm

that you so a - dore. — You will for - ev - er search

mf

19

Cm Cm A^b B^b

for the Love in yon - der, — the Love in your-self, the

22

A^b G A^b B^b Cm A^b B^b

Love in My Lore, that you so a - dore. The Love in My Lore,

25

A^b B^b Cm

that you so a - dore. — The

ff

28

B^b/A^b A^b Gm7 A^b/G Cm A^b B^b

True Love you'll find on-ly by My side. When your jour-ney ends, I'll

mf

31

A^b B^b Cm Gm Gm Cm

send — you My Sign, I'll send you — My Love, I'll send you — My Light. I'll

34

Gm Gm Cm

send you — True Love, I'll send you — True Light.

37

C[#]m C[#]m7 A[#]maj B⁷/A G[#]m7

f

41

A G# C#m A G#

44

A B C#m A I

46

Dm Dm7/C Bb

will for - e - ver love you through all the worlds,

49

C7/Bb Am7 Gm7 A7

through all the mo - thers, through all the beau - ties,

51

Dm Bb A

that you so a - dore. Through all the beau - ties,

53

Bb C Dm C D

that you so a - dore. That you so a - dore.

55



서곡

Overture

♩ = 60

mf

6

11

♩ = 115

15

19

23

27

31

35

♩ = 150

mf

39

Musical score for measures 45-50. The piece is in G major (one sharp) and 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes.

Musical score for measures 51-56. The right hand continues the melodic development with some chordal textures, and the left hand maintains the rhythmic foundation.

Musical score for measures 57-62. This section introduces more complex textures with sixteenth-note runs in the right hand and sustained chords in the left hand.

Musical score for measures 63-68. The right hand features a series of sixteenth-note patterns, and the left hand continues with a steady accompaniment.

Musical score for measures 69-73. The piece concludes with a final melodic flourish in the right hand and a sustained chord in the left hand. A tempo marking of quarter note = 80 is present.

Musical score for measures 74-77. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the accompaniment.

Musical score for measures 78-80. The right hand features a series of chords and a melodic line, while the left hand provides a steady bass line.

Musical score for measures 81-84. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the accompaniment.

Musical score for measures 85-88. The right hand features a series of chords and a melodic line, while the left hand provides a steady bass line.

Musical score for measures 89-93. The piece concludes with a final melodic flourish in the right hand and a sustained chord in the left hand. Dynamics markings include *ff* (fortissimo).

발걸음도 하지 않으시네

칭하이 무상사가 30대(1980년대)에 포모사(대만)에서 쓴 시집 '침묵의 눈물'에서 발체 (원문 영어)

당신은 온 우주에 빛을 쏟아부으시면서
나 홀로 어둠 속에 버려두시는군요!
내 영혼 울고 또 울어 마침내 부서질 지경이지만
당신은 신경 쓰지 않으시겠지요.

스승님, 당신은 어디에나 계신다는데
어찌하여 나의 집에는 발걸음도 하지 않으시나요?
베일이 영원토록 드리워져 있는 것 같아요
나의 눈앞에.

오, 더없이 기쁜 세계의 주님
이 베일을 걷어 주소서!
당신 얼굴을 뵈 수 있도록
영원한 생명의 길로 들어갈 수 있도록.

아미타불!

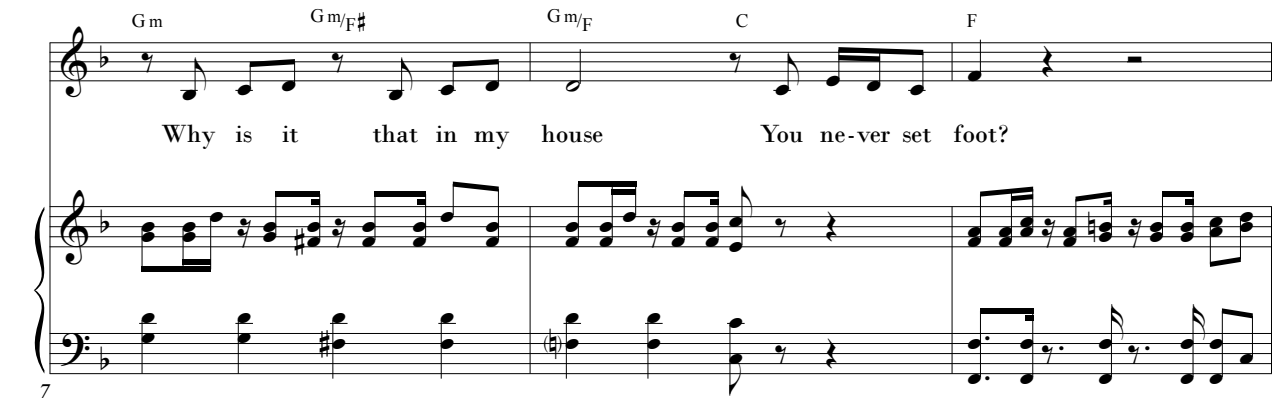
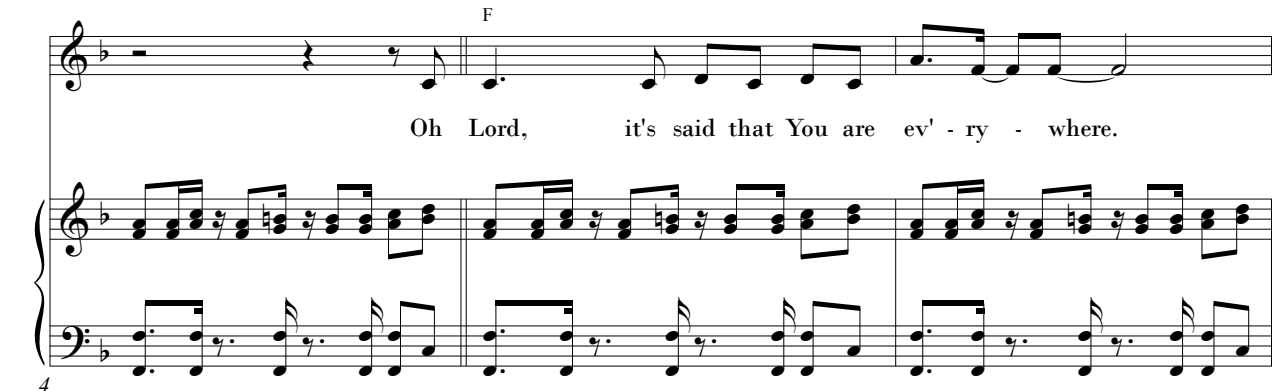
알아요, 내가 그만한 가치가 없다는 것을.
하지만 장담하건대, 그건 누구나 마찬가지예요!
하오니 자애로운 스승님, 지체 마시고
나를 이 어둠의 구렁텅이에서 끌어올려
당신의 빛 속에 살게 하소서
당신의 무한한 은총 속에 살게 하소서.

발걸음도 하지 않으시네

Never Set Foot

작사: 칭하이 무상사
작곡: 돈 피핀

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI
MUSIC BY DON PIPPIN



F

Oh Lord, the veil seems for - e - ver hang - ing there —

10

G sus G Em A sus A

in front of my eyes, in front of my eyes. ——— O

13

Dm Dmaj7 Dm7 Dm6 Am A Dm

Lord of the Bliss-ful_ Worlds, pray rend it — a - side! So

16

F G Em Am Dm G C7sus

I may be-hold Your Face. So I may be-hold Your Face. Oh!

20

F Gm F Gm F Gm

— Lord of the Bliss-ful Worlds, it's said that You are

24

F maj Gm Gmaj7 Gm7 C F

ev'-ry - where. Why is it that in my house You ne-ver set foot?

28

D^b D^b

You pour light on the

32

E^bm/D^b A^b7/D^b D^b A^b7/D^b

en - tire cre-a - tion but leave me a-lone in dark-ness! My soul cries and

36

40

D^b *B^bsus* *B^b* *E^bm* *E^bm(maj7)* *E^bm7* *E^bsus/A^b* *A^b*

cries till it fi-nal - ly breaks. You would-n't care,

44

Fm7 *B^b* *Gm* *C7sus* *F*

You would - n't care. Oh Lord, it's said that You are

48

F *Gm* *Gmaj7* *Gm7* *C*

ev' - ry - where. Why is it that in my house You ne-ver set

51

F *D^b*

foot? I know I'm far from be-ing

54

D^b *D^b*

wor - thy but I can as-sure You no one is! So

57

B^bm *D^b/A^b*

lov - ing Lord, do not tar - ry. Pray pull me out of the dark pit.

60

A^b7

Let me live in Your Light. Let me live in Your bound - less

62

A^b7 *B^b/D^b* *G^b*

Grace. Oh Lord, it's said that You are

64

Chords: G^b, A^bm, A^bm(maj7), B/G^b, D^b

ev' - ry - where. Why is it that in my house You ne-ver set

67

Chords: G^b, G^b

foot? Oh Lord, the veil seems for - e - ver

70

Chords: G^b, A^bm

hang - ing there in front of my eyes,

72

Chords: A^b, B^b, F, G^b

in front of my eyes. Oh Lord of the Bliss - ful

ff

75

Chords: F, G^b, D^b, B^b

Worlds, pray rend it a - side! So

78

Chords: Gm7, A, Dm7, G sus, G

I may step in - to e - ter - nal Life, so

81

Chords: Gm, C, F

I may step in - to e - ter - nal Life!

84

Chords: F

Life! Life!

내면의 스승

칭하이 무상사가 30대(1980년대)에 포모사(대만)에서 쓴 시집 『침묵의 눈물』에서 발췌 (원문 영어)

내면의 스승:

영원한 생명의 상징!

우주 모든 존재 가운데 가장 힘 있고 자애로운 분.

어떤 이들은 그녀를 아버지, 어머니, 하느님,

만물의 근원이라 부르고

어떤 이들은 도(道)라 부르며, 또 다른 이들은 낭만적으로

아름다운 신부, 사랑하는 임이라고 묘사한다네.

또 어떤 이들은 본래면목,

대지혜, 완전한 길, 사랑이라 부르지.

부르고 싶은 대로 부르라!

솔직히 그는 전혀 개의치 않으리.

그러나 그 무엇이 됐든

그 없이는 살 수 없노라.

그녀를 보고 싶은 갈망은 가장 큰 고통.

오직 신묘한 도에 발 디딘 이들만

그 고통을 안다네.

일단 찾기만 한다면

여태껏 미처 몰랐다는 걸 깨닫게 되리라.

깨달음에 이르는 길은 '빛'과 '소리'를 통해서라네.

천국은 내면에 있노라 - 지금 여기에!



내면의 스승

The Inner Master

작사: 칭하이 무상사
작곡: 더그 캣사로스

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI
MUSIC BY DOUG KATSAROS

♩ = 110

솔로

코러스

The

in-ner Mas-ter. Sym-bol of e-ter-nal life! The most

The in-ner Mas-ter. The in-ner Mas-ter.

pow-er-ful and gra-cious of all be-ings in the cos - mos. The in-ner Mas-ter.

The

침묵의 눈물을 사랑하며

Some call the Mas-ter Lord, the Fa-ther, Mo-ther, the
in-ner Mas-ter. Lord. Fa-ther. Mo-ther.

12

God-head, the O-ri-gin of all things. Some call it the Way.
God-head. The in-ner Mas-ter. The Way.

15

O-thers ro-man-tic'-ly de-scribe Her as the beau-ti-ful Bride, the Be-lov-ed.
Beau-ti-ful.

18

Some say it's your Real Face be-fore yes-ter-day, the Great Wis-dom, the Per-fect Path.
Love.

21

Call Him, Her, what-e-ver name you like!
The in-ner Mas-ter.

24

Frank-ly, He would-n't mind the least. — But no mat-ter what it is, one
The in-ner Mas-ter.

27

can-not live with-out. And the long-ing to see Her is_ the most a-go-ny of all.

On-ly those who tread the mys-tic Tao know the pain of it.

Ahh...

And once it is found, one real-iz-es that one has

ne-ver known a-ny-thing like this. The Way to en-light-en-ment is

The in-ner Mas-ter.

through the Light and Sound. The Hea-ven is with-in, here and now,

The Hea-ven is with-in, here and now, _

— here and now, here and now, — here and now!

— here and now, here and now, — here and now!

나를 있는 그대로 받아 주세요

칭하이 무상사가 30대(1980년대)에 포모사(대만)에서 쓴 시집 '침묵의 눈물'에서 발췌 (원문 영어)

오, 지상과 천국의 스승님
무한한 사랑의 주님
기쁨과 슬픔을 초월하신 당신
내 마음 몽땅 가져가시는군요!
나를 있는 그대로 받아 주지 않으시겠어요?
당신의 힘든 시험은 통과하기가 어려워요!

당신의 인도 없이 이 어두운 세상을 살아간다는 게
어떤 것인지 잘 아시잖아요.
당신이 내 손을 잡아 주지 않으신다면
나는 곧바로 쓰러지고 말 거예요!
의심할 것도 없어요.
하오니 스승님,
결코 시험하지 마세요!

내게 소중한 건 오로지 당신뿐!
분명 오래전부터 알고 계셨을 텐데.
대체 어찌하여 스승님!
이 모든 쓰레기를 보내시나요
온갖 이름과 명성
세속적인 즐거움을...
오, 그러나 그것들도 당신의 선물이기에 받아들여주세요.

하지만 스승님, 잘 기억해 두세요
나는 당신만을 사랑합니다!

나를 있는 그대로 받아 주세요

Accept Me the Way I Am

작사: 칭하이 무상사
작곡: 낸 슈워츠

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI
MUSIC BY NAN SCHWARTZ

♩ = 150

The musical score is written in 3/4 time with a tempo of 150. It features a piano accompaniment with chords and melodic lines. The chords are: Eb, Cm7, Fm, Abm/B, Ebmaj, Abm, C, A, Ab7, Am, Bm7.

Am E7sus/A G

Would-n't You ac - cept me the way I am? Your

22

Am E7sus/A Fmaj

hard tests are dif-fi-cult to pass! Would-n't You ac - cept me the

26

G7/F Fmaj Bm7(b5)/D E7

way I am? Your hard tests are so dif-fi-cult to pass! You

32

Am Em Am

know well what it's like, You know well what it's like, to live in this dark world with-

mf

38

Fmaj Fmaj G7/F

out Your guide. Would-n't You ac - cept me the way I am? Your

44

Asus/E E7(omit5) Dsus/A

hard tests are dif-fi-cult to pass! I

50

D Bm9 D

val-ue You a - lone and no one else! This You must have known since long a-

ff

56

Bm9 E C#m9

go. O Mas-ter of hea-ven and earth,

62

68

F#m7 F#m7(b5)

Lord of in-fi-nite Love, high a-bove all sor-rows and plea-sures,

subito p

72

F#dim *espress.* Am

You own my ve-ry heart!

77

Bm7(b5)/A Am Bm7(b5)/A

83

Am Bm7(omit5) Am

Would-n't You ac-cept him the way he is? Your hard tests are dif-fi-cult to

89

Bm7(omit5) Fmaj G/F

pass! Would-n't You ac-cept her the way she is? Your

mf

95

Fmaj Bm7(b5) E Am

hard tests are dif-fi-cult to pass! If You're not there to

101

Em7 Am Em7

hold our hands, we'd fail im-me-di-ate-ly!

107

Fmaj G/F E7

Would-n't You ac-cept us the way we are? Your hard tests are dif-fi-cult to

Am Fm/A^b C/G Dm/G

pass! Ac - cept me just the way... Ac -

113

C/G G7 C/G

cept me just the way... Ac - cept me just the way

119

G7 C

I am!

125

132

